

PART II / PARTIE II

Volume XVI, No. 3 / Volume XVI, n° 3

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1995-03-24

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-022-95 R-022-95	Reciprocating States Designation Regulations, amendment Règlement désignant les États accordant la réciprocité—Modification	67
R-023-95 R-023-95	Veterinary Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits relatifs à la profession de vétérinaire—Modification	67
R-024-95 R-024-95	Déligne Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition sur Déligne	68
R-025-95 R-025-95	Dental Mechanics Licence Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits de permis des prothésistes dentaires—Modification	69
R-026-95 R-026-95	Variation of Time (Déligne Charter Amendment Vote - Appointment of Returning Officer) Order Arrêté modifiant certains délais relatifs au scrutin portant sur les modifications à la charte de Déligne (nomination d'un directeur du scrutin)	69
R-027-95 R-027-95	Rate Structure Regulations, repeal Règlement sur la structure tarifaire—Abrogation	70
R-028-95 R-028-95	Stabilization Account Regulations, repeal Règlement portant sur les comptes de stabilisation—Abrogation	70

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

MAINTENANCE ORDERS (FACILITIES FOR ENFORCEMENT) ACT

R-022-95

1995-02-15

RECIPROCATING STATES DESIGNATION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, under section 10 of the *Maintenance Orders (Facilities for Enforcement) Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Reciprocating States Designation Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.M-3 are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended by adding the following after item 13:

13.1. State of Florida of the United States of America

VETERINARY PROFESSION ACT

R-023-95

1995-02-17

VETERINARY FEES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Veterinary Profession Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Veterinary Fees Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.22(Supp.), are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended by striking out "150" in item 1 and by substituting "200".

LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES

R-022-95

1995-02-15

RÈGLEMENT DÉSIGNANT LES ÉTATS ACCORDANT LA RÉCIPROCITÉ—Modification

Le commissaire, en vertu de l'article 10 de la *Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement désignant les États accordant la réciprocité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-3, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée par insertion, après le numéro 13, de ce qui suit :

13.1. L'État de la Floride des États-Unis d'Amérique

LOI SUR LES VÉTÉRINAIRES

R-023-95

1995-02-17

RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS À LA PROFESSION DE VÉTÉRINAIRE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les vétérinaires* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits relatifs à la profession de vétérinaire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. 22 (Suppl.) est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée par suppression de «150», au numéro 1, et par substitution de «200».

3. These regulations come into force April 1, 1995.

LIQUOR ACT
R-024-95
1995-02-22

**DÉLJNE SPECIAL
PROHIBITION ORDER**

WHEREAS the Déljne Council has requested that the Minister declare that the Charter Community of Déljne is a prohibited area during the Déljne spiritual gathering to be held February 28 to March 10, 1995;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Territories that lies within a radius of 25 km from the Charter Community of Déljne Office is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on February 28, 1995 and ending at 11:59 p.m. on March 9, 1995.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, sell, purchase or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1995.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES
R-024-95
1995-02-22

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION
SUR DÉLJNE**

Attendu que le conseil de Déljne a demandé au ministre de déclarer la communauté à charte de Déljne secteur de prohibition pendant la rencontre spirituelle de Déljne qui se tiendra du 28 février au 10 mars 1995,

Le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des territoires située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau de communauté à charte de Déljne est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 28 février 1995 et se terminant à 23 h 59, le 9 mars 1995.

2. Il est interdit, au cours de la période de prohibition, de consommer, de vendre, d'acheter ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à l'article 1.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

DENTAL MECHANICS ACT

R-025-95

1995-02-23

**DENTAL MECHANICS LICENCE
FEES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 19 of the *Dental Mechanics Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Dental Mechanics Licence Fees Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.D-2, are amended by striking out "\$50" in the Table and by substituting "\$100".

2. These regulations come into force April 1, 1995.

**CHARTER COMMUNITIES ACT
LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT**

R-026-95

1995-03-08

**VARIATION OF TIME (DÉLŪNE
CHARTER AMENDMENT VOTE -
APPOINTMENT OF RETURNING
OFFICER) ORDER**

The Minister, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act*, sections 5 and 214 of the *Charter Communities Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the appointment of a returning officer in the vote held in the Charter Community of Déljine regarding the proposed amendments to the Déljine Community Charter.

LOI SUR LES PROTHÉSISTES DENTAIRES

R-025-95

1995-02-23

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS DE
PERMIS DES PROTHÉSISTES
DENTAIRES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur les prothésistes dentaires* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le tableau du *Règlement sur les droits de permis des prothésistes dentaires*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. D-2 est modifié par suppression de «50 \$» et par substitution de «100 \$».

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1995.

**LOI SUR LES COMMUNAUTÉS À CHARTE
LOI SUR LES ÉLECTIONS DES
ADMINISTRATIONS LOCALES**

R-026-95

1995-03-08

**ARRÊTÉ MODIFIANT CERTAINS
DÉLAIS RELATIFS AU SCRUTIN
PORTANT SUR LES
MODIFICATIONS À LA CHARTE DE
DÉLŪNE (NOMINATION D'UN
DIRECTEUR DU SCRUTIN)**

Le ministre, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales*, des articles 5 et 214 de la *Loi sur les communautés à charte* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté porte sur la nomination d'un directeur du scrutin afin d'agir lors du scrutin tenu dans la communauté à charte de Déljine relativement aux modifications projetées à la charte de communauté de Déljine.

2. Notwithstanding subsection 11(7) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for appointing a returning officer expired on February 15, 1995.

NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT

R-027-95
1995-03-09

RATE STRUCTURE REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 39 of the *Northwest Territories Power Corporation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Rate Structure Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.N-15, are repealed.

NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT

R-028-95
1995-03-09

STABILIZATION ACCOUNT REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 39 of the *Northwest Territories Power Corporation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Stabilization Account Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.N-16, are repealed.

2. Par dérogation au paragraphe 11(7) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le délai pour la nomination d'un directeur du scrutin a pris fin le 15 février 1995.

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

R-027-95
1995-03-09

RÈGLEMENT SUR LA STRUCTURE TARIFAIRE—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur la société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la structure tarifaire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. N-15, est abrogé.

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

R-028-95
1995-03-09

RÈGLEMENT PORTANT SUR LES COMPTES DE STABILISATION—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur la société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement portant sur les comptes de stabilisation*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. N-16, est abrogé.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1995©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1995©
